



## زهواجا نووزهنه

د. خالیل عمر  
(شام)

پیرئ ژ بیکهسی و کالۆ ژ بینهفسی، هردویان ل هەف پرسین و مەھەکە د وئى ناشن رە نەچوو، بولوک و زاشن گۈۋەندەكە گران لدارخستن. ژ ئالىيەكى دە داھۇل و زورنى بولۇ دە ئالىيەن دن ئە گرى و هىسىرىن

ەردوو كەچىن کالۆ بولۇ، چاوا وئى باڭ بزموجە و مىنا دە سال د سەر مىندا دىيا وان رە نەچوویە.

- ھەگەر من نەھشت كۆ تاكىن پۇرى ئى، بىيىن مايى بىن هرى، بەرا ناشن من نە خەجى بە! كەچا کالۆ يىما مەزن گۆت.

- ھەگەر من نەھشت كۆ ئە سىرئ خوه ئېرىكە، بەرا ئەز نە ژپشتا باشىن خوه بىم! كەچا کالۆ يىا بچووک گۆت.

- خوهلى ل سەرئ من بە، كۆ ئە سەدوو سىۋىيەن بەر دىواران، ژ من رە بىن كېشە! پېراسىر ئەوى ئى ژ خوه رە گۆت.

ل بالەفرىگەما «فرانكفتۇت»-ئى مەلكەسا پیرئ دانى و چاوا خوه ژپولىس و گومركى ئازىدكى، بەرى خوه دا تەكسىيەكىن ل دەرا هان و ناشنېشانەك دا دەستىن شەفيىر.

\* \* \*

ل كۈلانا «گۈتنى» ل بەر دەريى بارا «پۇنتى»، ھەردوو خۇرتىن كورد پېشوانيا مېقانا خوه كىن و ئەو قەخوەندەن ھوندور سەر «بەكالەكە» (۱) بىرا باشارى!.. «بەكالا» پېشىن ب پرسىن سەر رەوشادەلىت خەلاسىبوو، ب قەخوارنا بەكالا دوھم، پیرئ و ھەردوو خۇرت ب ھەف رە كېيشتن پەيمانەكىن و قەلەنلى ھەردوو كەچىن سۆقى بېپىن و ژ وىدەرئى ئى، ژنكا سەردار، كوما «مارك»-ان (۲) ترانسفيىرى ھەسابىن خوه يى سوپىسىرى كر.

چیکرا! هه مو و هکه ئاشا، كۆ تو بەرە بىنلىكى دە!.. تو ۋە من رە نايىتى ئەف چىءە؟.. من هيئا تەتلەشىۋەن وسا ب كەلەك بشكۈز كەدەتىيە؟ زىكا خىزان ئەگلى و كازنان هاتە يېرسى:

- هر مرد دمینه هر رئه حیان دینه! ژنکا

- جیران گوت و هاردوو دهستین خوه دانین سهرهف.  
- ڙٻڙ بُوکا ته، نهڙي ڙ ته ره ل مالپهرا ڦالنتاين  
" " "

ب نهار و همرو پرسین کو د "ثانکته" د  
هاتنه، دفی تو بارسه فین وان یه ک ب یه ک بدی!  
اس شن کار خسته نهاده

پیراسیر ریک ل برگز و کرہ گھٹی.

چه تو ره من ره ای ره منی دا تاری.. ما ره من  
ئى خه را دېن؟.. بیوهور خالتىكى ب خوهدى ئەڭها مان  
ناكەفه سەرىي من و ب راستى ئى، ئەز نىزم بىن تو قالا  
چ دكى! ئىنكا جىران باوهەپىا خوه د مەرسەلى ده دا.

\* \* \*

پشتی کو سوْفی کتک فیّری که مپیووته ربوو،  
هار رنگ ب سه عفعععععععهتان ب هاردوو که چین  
خوه ره ”چات“ دکرو گافا کو پیرئ نه ل مال  
با، رادبوو ب کارئ وئی زئی و بس هار کولان ده بئی  
بره خزمهتا خلکتین دوبر و نیزیک دکر.

— 10 —

- «کورمئ شیری تا پیری!». نانی من ل ڦر نهاما! .. بهرا ڙئ ره بمبینه، سارئ وی بوخه!  
نهگهه کو ڙئ فن ڙارا هان بشکینم نئ، ٺهون  
جهه گهنتین وی یه که دن ڙئ ره بشینن! .. دو تشتین  
شاش من د ڙيانا خوه ده کرن: یا یه که م، کو  
من ٺئ فن هان کرا یا دوهم، کو من ٺه و فيري  
که مبيووته رکرا! پيرئ ڏ خوه ره گوت و بين زه نگو  
ل ملکه سا خوه سواريوو و بين فيتيز و دبرياج،  
و هکه راکتني ب هوا که ه.

براءة

(۱) قدموں کے مہذبی:

(٢) يەرە بىن ئەلمانى يۇون، يەرى €.

(۳) مردشک، جو هم بود، ل قامشلو ده شگردان حندک.

سه رئ سب هن يه، بوزا ئينى يه، بوزا كۆپيرى  
تى ده ب تو دەشەران ده ناچە و خوه ژەھلىن و  
متالان رە شلا دكە و هەكە گرينىڭ بۇو، ئەو دكارە  
بوزا مېرىك ئى لە بىكە ئاز.

- وئى مىقانىن مە بىيىن و ئا تىشتك د دەستتىن  
وان ده يە، كەلۇ بوخچە كەلۇ سەلكە؟ پىرىئى  
كۆتۈر سەدىءى، وئى ما داققۇول ل سەر دەملە:

- گلوقئو ڈریکے دور فہ تین؟ سو فی ٹھی پرسی  
و دستن خو نائیت ہر دوو تاکہن رہا خوہ.

- هلا ویده، خودمی ژته رانی! پیراسیئر ب  
زلامن خوه ره غهیدی و ئەو ژخوه ویده کر.

• • •

- یادئ پیراسیئر، نسے ئان جنه؟ لاوکن جیرانا،  
ژ دیا خوه پرسی.

- پیراسیئر مرؤفه، ئەو زى وەكە مە يە، دزەوجە و دمرە، لىن تەننى زارۇك زى رە چىنابە! دىئ لاوکى خۇوه لېھەرخىست و بەرئى خۇوه دا بېرىۋ و نەپىنگى.

- یانی پیراسیئر نه پیرہبُوکه؟ لاوک دیسا ڙ دیا  
خوه پرسی:

- پیرہبُوک جنہا دئ لئ فہگ پاند و موجنگ  
نافیت عورتا هردوو بروین خوه.

- وئى رۇنى ئىدا شەمسى دىكۆت: هەگەر مەۋە  
دەزىيا چەلۆكان د بەر پىرەبۆكى رە راكە، ئەو  
پىرەبۆك نەما دكارە خوه ڙ بەر چاقان بخە و  
ب ٿى رەنگى باپىرەكى وان ڏ خوه رە يەك ڏ وان  
گرتىبوو و ڻى رە هەموو كارىن وي دكرا لاوک ڙ دىا  
خوه رە گەت.

- سه ریهختن دیا شهمسو به! دی مزجی و  
مووچنگ ژ دهست خوه دانی و "پوماد" ؎ا سور  
د سه ریهختن خوه ده برو ؎انی:

— 10 —

- مریکی مه د قوله کن ده نه هشتیه! دئ و باشین  
مه بريه فرنگه کي، وهختي جيران ڙ بهر مه باريکن،  
ناگره که و نه م تيدهنه! نه ز د بهختن ته ده، بى  
تو چاراکن ڙ مه ره ناكى؟ .. تشت ناما و مه نه کرا!  
.. لئ مه ناخا وجاخ کنديو ل بهر دهري به لافکر، لئ  
مه بريهڙن و تبهرك ڙ مala شيخ مه قسوود ڻئ ره  
ئانين، لئ مه ده فگريدان ڻئ ره ل جم "نه زرا" (٣)